

JESUS SAVES MISSION

耶稣拯救所

59TH THANKSGIVING ANNIVERSARY SERVICE

59 周年纪念感恩会



***CELEBRATING 59 YEARS***  
*of God's mercy & grace*

欢庆上帝59年的怜悯与恩典

"EARNESTLY CONTEND FOR THE FAITH" JUDE 1:3

竭力为真道争辩 犹大书1:3

SPEAKER: ELDER FONG KOK YONG

讲员：冯国荣长老

SATURDAY, 5 AUGUST 2023

5 - 7 PM

SINGPOST AUDITORIUM

## Order of Worship

## 崇拜程序

### Prelude

序乐

**Call to Worship** Psalm 150

宣召 诗篇 150 篇

### Doxology

三一颂

**Invocation** Rev Matthew Koo

祈祷 邱马太牧师

### Opening Hymn

Stand up for Jesus

唱诗

兴起为耶稣

**Scripture Reading** Jude 1:1-25

读经 犹大书 1:1-25

### Hymn

Faith is the victory

唱诗

信心得胜

### Anniversary Thanksgiving Prayer

Rev Koh Hock Heng (English)

感恩谢祷

许复兴牧师 (英)

### JSM Choir

How Great Thou Art (Chinese)

Rejoice the Lord is King (English)

耶稣拯救所唱诗班

称真伟大 (中)

欢欣救主是王 (英)

### Sermon

Eld Fong Kok Yong

Interpreter: Bro Liao Yu Hsiang

信息

冯国荣长老

传译: 廖宇翔弟兄

### Offertory Prayer\*

Rev Matthew Yong

奉献谢祷

杨马太牧师

### Closing Hymn

Let the Lower Lights be Burning

唱诗

你的光当照在人前

### Benediction

Rev Tang Tuck Keong

祝福

邓德强牧师

\*for repairs and maintenance of ISOM building

\*用于菲律宾神学院的修理与维护

## Order of Worship

## 崇拜程序

### Announcements

### 报告

### Cake Cutting

### 切蛋糕儀式

Mrs Juliana Koh

许牧师娘

Mrs Rhoda Koo

邱牧师娘

Mrs Dorcas Tan

陈牧师娘

Mrs Tang Kam Moon

邓牧师娘

Mrs Yong Seow Fong

杨牧师娘

### Give Thanks for Dinner

### 晚餐祝谢

Rev Tan Eng Thy

陈永泰牧师

### Chairman

Bro John Ling

### 主席

林烈存弟兄

### Pianist

Bro Tan Yang En

### 司琴

陈扬恩弟兄

### Head Usher

Sis Annie Tan

### 招待

陈安妮姐妹

### Refreshment

Bro Ee Beng Kuan

### 茶点招待

俞明光弟兄

## Call to Worship: Psalm 150

### 宣召：诗篇 150 章

- 1 Praise ye the LORD. Praise God in his sanctuary:  
praise him in the firmament of his power.
- 2 Praise him for his mighty acts: praise him according  
to his excellent greatness.
- 3 Praise him with the sound of the trumpet: praise him  
with the psaltery and harp.
- 4 Praise him with the timbrel and dance: praise him with  
stringed instruments and organs.
- 5 Praise him upon the loud cymbals: praise him upon  
the high sounding cymbals.
- 6 Let every thing that hath breath praise the LORD.  
Praise ye the LORD.

- 1 你们要赞美耶和华！在神的圣所赞美他！  
在他显能力的穹苍赞美他！
- 2 要因他大能的作为赞美他，  
按着他极美的大德赞美他！
- 3 要用角声赞美他，鼓瑟弹琴赞美他！
- 4 击鼓跳舞赞美他！  
用丝弦的乐器和箫的声音赞美他！
- 5 用大响的钹赞美他！用高声的钹赞美他！
- 6 凡有气息的都要赞美耶和华！  
你们要赞美耶和华！

## Doxology

### 三一颂

Praise God, from Whom all blessings flow;  
Praise Him, all creatures here below;  
Praise Him above, ye heav'nly host;  
Praise Father, Son, and Holy Ghost.  
Amen.

赞美真神万福之根，  
世上万民赞美主恩，  
天使天军赞美主名，  
赞美圣父圣子圣灵。  
阿们。

# Opening Hymn

## 诗歌

### **Stand Up for Jesus 兴起为耶稣**

- 1** Stand up, stand up for Jesus ye soldiers of the cross;  
lift high His royal banner, it must not suffer loss.  
From vict'ry unto vict'ry his army He shall lead  
till ev'ry foe is vanquished and Christ is Lord indeed.

### **Chorus**

Stand up for Jesus, ye soldiers of the cross;  
lift high his royal banner, it must not, it must not suffer loss.

- 2** Stand up, stand up for Jesus, the strife will not be long;  
this day the noise of battle, the next, the victor's song.  
To him that overcometh a crown of life shall be;  
he with the King of glory shall reign eternally.

兴起，兴起为耶稣！作主十架精兵，  
高举基督君王旗，莫损我主威名；  
得胜不断的得胜，主亲统领全军，  
直到仇敌皆消灭，惟主基督是君。

### **副歌**

兴起，为耶稣！作主十架精兵，  
高举基督君王旗，绝不能，不能损主威名。

## Scripture Reading

### Jude 1:1-25

- 1 Jude, the servant of Jesus Christ, and brother of James, to them that are sanctified by God the Father, *and* preserved in Jesus Christ, and called:
- 2 Mercy unto you, and peace, and love, be multiplied.
- 3 Beloved, when I gave all diligence to write unto you of the common salvation, it was needful for me to write unto *you*, and exhort you that ye should earnestly contend for the faith which was once delivered unto the saints.
- 4 For there are certain men crept in unawares, who were before of old ordained to this condemnation, ungodly men, turning the grace of our God into lasciviousness, and denying the only Lord God, and our Lord Jesus Christ.
- 5 I will therefore put you in remembrance, though ye once knew this, how that the Lord, having saved the people out of the land of Egypt, afterward destroyed them that believed not.
- 6 And the angels which kept not their first estate, but left their own habitation, he hath reserved in everlasting chains under darkness unto the judgment of the great day.
- 7 Even as Sodom and Gomorrha, and the cities about them in like manner, giving themselves over to fornication, and going after strange flesh, are set forth for an example, suffering the vengeance of eternal fire.
- 8 Likewise also these *filthy* dreamers defile the flesh, despise dominion, and speak evil of dignities.
- 9 Yet Michael the archangel, when contending with the devil he disputed about the body of Moses, durst not bring against him a railing accusation, but said, The Lord rebuke thee.

- 10 But these speak evil of those things which they know not: but what they know naturally, as brute beasts, in those things they corrupt themselves.
- 11 Woe unto them! for they have gone in the way of Cain, and ran greedily after the error of Balaam for reward, and perished in the gainsaying of Core.
- 12 These are spots in your feasts of charity, when they feast with you, feeding themselves without fear: clouds they are without water, carried about of winds; trees whose fruit withereth, without fruit, twice dead, plucked up by the roots;
- 13 Raging waves of the sea, foaming out their own shame; wandering stars, to whom is reserved the blackness of darkness for ever.
- 14 And Enoch also, the seventh from Adam, prophesied of these, saying, Behold, the Lord cometh with ten thousands of his saints,
- 15 To execute judgment upon all, and to convince all that are ungodly among them of all their ungodly deeds which they have ungodly committed, and of all their hard *speeches* which ungodly sinners have spoken against him.
- 16 These are murmurers, complainers, walking after their own lusts; and their mouth speaketh great swelling *words*, having men's persons in admiration because of advantage.
- 17 But, beloved, remember ye the words which were spoken before of the apostles of our Lord Jesus Christ;
- 18 How that they told you there should be mockers in the last time, who should walk after their own ungodly lusts.
- 19 These be they who separate themselves, sensual, having not the Spirit.



- 20** But ye, beloved, building up yourselves on your most holy faith, praying in the Holy Ghost,
- 21** Keep yourselves in the love of God, looking for the mercy of our Lord Jesus Christ unto eternal life.
- 22** And of some have compassion, making a difference:
- 23** And others save with fear, pulling *them* out of the fire; hating even the garment spotted by the flesh.
- 24** Now unto him that is able to keep you from falling, and to present *you* faultless before the presence of his glory with exceeding joy,
- 25** To the only wise God our Saviour, *be* glory and majesty, dominion and power, both now and ever. Amen.

# 读经

## 犹大书 1:1-25

- 1 耶稣基督的仆人，雅各的弟兄犹大，写信给那被召、在父神里蒙爱、为耶稣基督保守的人。
- 2 愿怜悯、平安、慈爱多多的加给你们。
- 3 亲爱的弟兄阿，我想尽心写信给你们，论我们同得救恩的时候，就不得不写信劝你们，要为从前一次交付圣徒的真道竭力的争辩。
- 4 因为有些人偷着进来，就是自古被定受刑罚的，是不虔诚的，将我们神的恩变放纵情欲的机会，并且不认独一的主宰—我们（或作和我们）主耶稣基督。
- 5 从前主救了他的百姓出埃及地，后来就把那些不信的灭绝了。这一切的事，你们虽然都知道，我却仍要提醒你们。
- 6 又有不守本位、离开自己住处的天使，主用锁炼把他们永远拘留在黑暗里，等候大日的审判。
- 7 又如所多玛、蛾摩拉和周围城邑的人也照他们一味的行淫，随从逆性的情欲，就受永火的刑罚，作为鉴戒。
- 8 这些做梦的人也像他们污秽身体，轻慢主治的，毁谤在尊位的。

- 9 天使长米迦勒为摩西的尸首与魔鬼争辩的时候，尚且不敢用毁谤的话罪责他，只说：主责备你罢！
- 10 但这些人毁谤他们所不知道的。他们本性所知道的事与那没有灵性的畜类一样，在这事上竟败坏了自己。
- 11 他们有祸了！因为走了该隐的道路，又为利往巴兰的错谬里直奔，并在可拉的背叛中灭亡了。
- 12 这样的人在你们的爱席上与你们同吃的时候，正是礁石（或作玷污）。他们作牧人，只知喂养自己，无所惧怕；是没有雨的云彩，被风飘荡；是秋天没有果子的树，死而又死，连根被拔出来；
- 13 是海里的狂浪，涌出自己可耻的沫子来；是流荡的星，有墨黑的幽暗为他们永远存留。
- 14 亚当的七世孙以诺，曾预言这些人说：看哪，主带着他的千万圣者降临，
- 15 要在众人身上行审判，证实那一切不敬虔的人，所妄行一切不敬虔的事，又证实不敬虔之罪人所说顶撞他的刚愎话。
- 16 这些人是私下议论，常发怨言的，随从自己的情欲而行，口中说夸大的话，为得便宜谄媚人。

- 17 亲爱的弟兄阿，你们要记念我们主耶稣基督之使徒从前所说的话。
- 18 他们曾对你们说过，末世必有好讥诮的人随从不敬虔的私欲而行。
- 19 这就是那些引人结党、属乎血气、没有圣灵的人。
- 20 亲爱的弟兄阿，你们却要在至圣的真道上造就自己，在圣灵里祷告，
- 21 保守自己常在神的爱中，仰望我们主耶稣基督的怜悯，直到永生。
- 22 有些人存疑心，你们要怜悯他们；
- 23 有些人你们要从火中抢出来，搭救他们；有些人你们要存惧怕的心怜悯他们，连那被情欲沾染的衣服也当厌恶。
- 24 那能保守你们不失脚、叫你们无瑕无疵、欢欢喜喜站在他荣耀之前的我们的救主—独一的神，
- 25 愿荣耀、威严、能力、权柄，因我们的主耶稣基督归与他，从万古以前并现今，直到永永远远。阿们。

# Hymn 诗歌

## Faith is the Victory 信心得胜

Encamped along the hills of light, ye Christian soldiers, rise;  
And press the battle ere the night shall veil the glowing skies.  
Against the foe in vales below let all our strength be hurled;  
Faith is the victory, we know, that overcomes the world.

### Chorus:

Faith is the victory! Faith is the victory!  
Oh, glorious victory that overcomes the world.

1 门徒在世 仇敌甚多，一起攻击主仆，  
内有情欲 外有邪魔，还有害人风俗；  
抵挡众恶 总要发奋，不让魔鬼一步，  
我虽无力自己得胜，得胜在主救护。

### 副歌：

信心使我得胜，信心使我得胜，  
啊，奇妙的大得胜，信心可胜世界。

2 主之仁爱 为我大旗，宝剑即是神言，  
古今信徒 都因相信，高唱得胜诗歌。  
勇猛好像 旋风腾起，得胜一切战争，  
靠此藤牌得胜死权，生活安然无虑。

## JSM Choir Item

### 耶稣拯救所唱诗班献诗

#### 你真伟大

#### How Great Thou art

1 主啊我神！我每逢举目观看，  
    祢手所造一切奇妙大工；  
看见星宿，又听到隆隆雷声，  
    祢的大工遍满了宇宙中。

#### 副歌：

我灵歌唱，赞美救主我神；  
    你真伟大，何等伟大！  
我灵歌唱，赞美救主我神；  
    你真伟大，何等伟大！

2 当我想到，神竟愿差祂儿子，  
    降世舍命，我几乎不领会；  
主在十架，甘愿背我的重担，  
    流血舍身为要赦免我罪。

3 当主再来，欢呼声响彻天空，  
    何等喜乐，主接我回天家；  
我要跪下，谦躬的崇拜敬奉，  
    并要颂扬，神啊你真伟大！

Conductor: Bro Cheng Hong Siang  
Pianist: Sis Abigail Yeo  
Violinists: Sis Juliette Liow &  
            Sis Cheak Hui Leng

#### Rejoice the Lord is King

#### 欢欣救主是王

1 Rejoice, the Lord is King:  
Your God and King adore!  
Rejoice, give thanks and sing,  
And triumph evermore.  
Lift up your heart,  
Lift up your voice!  
Rejoice, again I say, rejoice!  
Rejoice, rejoice!

2 His kingdom cannot fail,  
He rules o'er earth and heav'n;  
The keys of death and hell  
Are to our Jesus giv'n:  
Lift up your heart,  
Lift up your voice!  
Rejoice, again I say, rejoice!  
Rejoice, again I say, rejoice!

3 Rejoice in glorious hope!  
Our Lord and judge shall come  
And take His servants up  
To their eternal home:  
Lift up your heart,  
Lift up your voice,  
Again I say lift up your voice,  
Again I say, rejoice!

## Closing Hymn

### 诗歌

#### Let the Lower Lights be Burning

#### 你的光当照在人前

- 1 Brightly beams our Father's mercy  
From His lighthouse evermore;  
But to us He gives the keeping  
Of the lights along the shore.

#### Chorus:

Let the lower lights be burning!  
Send a gleam across the wave!  
Some poor fainting, struggling seaman  
You may rescue, you may save.

- 2 Dark the night of sin has settled,  
Loud the angry billows roar;  
Eager eyes are watching, longing,  
For the lights along the shore.

- 1 我天父发慈悲恩光，像灯塔由天普照，  
神命令我们当发光，去照亮沿岸暗礁。

#### 副歌：

你的光当照在人前，且越过苦海浪波，  
世上人陷溺在罪中，等候你速往救助。

- 2 全世界在黑夜罪中，怒号声如汹涌浪，  
千万人逼切在等待，热望得见边岸光。

## JESUS SAVES MISSION

### 耶稣拯救所

welcomes you to worship with us at

诚恳邀请您参加本堂聚会

68 Lorong 16 Geylang  
#02-02 Association Building  
Singapore 398889

14 号 芽笼 24A 巷  
新加坡邮区  
398538

Tel 电话: +65 67466295

Email 电邮: [jsmsi@singnet.com.sg](mailto:jsmsi@singnet.com.sg)

Website 网站: <https://jsm-sg.com/>

### SUNDAY WORSHIP SERVICES

#### English Service

9:00 am  
68 Lorong 16 Geylang  
#02-02 Association Building  
Singapore 398889

#### Mandarin Service

11:00 am  
14 Lor 24A Geylang  
Singapore 398538

#### Youth Worship Service (Eng)

11:00 am  
(1<sup>st</sup> & 3<sup>rd</sup> Sunday only)  
16 Lor 24A Geylang  
Singapore 398540

### PRAYER MEETINGS

#### English Prayer Meeting (Online)

Wednesday 8:00 pm to 9:30 pm

#### Synchronize Prayer

Friday 8:00 pm to 9:00 pm

#### 主日崇拜

#### 英语崇拜

上午 9 点正  
68 号 芽笼 16 巷  
#02-02 社团大厦  
新加坡邮区 398889

#### 华语崇拜

上午 11 点正  
14 号 芽笼 24A 巷  
新加坡邮区 398538

#### 青年崇拜会 (英语)

上午 1 点正  
(每月第一与三星期天)  
16 号 芽笼 24A 巷  
新加坡邮区 398540

#### 祷告聚会

#### 华语祷告会 (上线)

星期二晚上 8 至 9 点 15 分

#### 同步祷告

星期五晚上 8 至 9 点